



# 亀山トリエンナーレ

## 2017.9.24~10.15 2017



「がめやまトリエンナーレって何なん？」  
Q & A

Q 「何か知らんけど、このごろ亀山トリエンナーレっていうコトバが新聞やテレビによく出てるけど、それ何なん？」

A ハイ、お答えします！  
「トリエンナーレ」とはイタリア語で「3年ごとの催し」の意味で3年に一度、開催される芸術祭の事です。  
「なにやるんやろ」

Q 「ふーん。そのトリエンナーレとやらが亀山で開催されるんや？」

A ハイ、そうなんです。  
「亀山トリエンナーレ 2017」は今年9月24日～10月15日に開催します。  
東町商店街の店舗、空き店舗、西町の東海道沿いの民家、亀山市の文化財の旧館家住宅、加藤家屋敷跡、明治天皇行在所など各場所に現代アートを展示します。  
「なんか、おもしろそうやなあ」

Q ところで現代アートって一体、何なん？

A ハイ、一言で言えば、  
最先端の芸術作品です。ちょっと挑戦的で斬新な作品です。  
こうした作品の中から、次の時代を切り開く芸術表現が生まれるかもしれません。  
現代アートは欧米で始まり、1980年代以降、日本でも定着しつつあります。  
「私、現代アートって何かわからんけど・・・」

Q 「去年の秋に若い人たちがゾロゾロ商店街を歩いとったし、最近も時々ウロウロしとるなあ」

A ハイ、そのとおりです。  
昨年、そのとおりです。  
「へえ？、何となく分かってきたわ」  
昨年のコンペティション(審査会)でノミネート(通過)したアーティスト(作家)たち約100人が、北海道や東京、その他全国各地から、一番遠い人はメキシコから、日本在住の外国の作家も数名参加します。その作家達が昨年からの亀山に来て、自分の展示場所を各自選びました。そして、作品のイメージを高めるために、今もアーティストたちが亀山に来ています。  
彼らが展示するアートを通して、人と地域との関わりや、社会を考えてみるのもひとつの見方です。

Q 「そう言えば、前から、商店街で絵とか飾とったなあ」

A ハイ、おぼえていますか？  
2008年から2014年まで毎年、開催されてきた「アート亀山」が亀山トリエンナーレの前身です。  
少し寂しくなった商店街をもっともっと元気になりたい！ 亀山の魅力をアーティストの視点で再発見し、「場を生かしたアート」に挑戦してもらい、アートと人が街で交流できたらステキだね！  
そんな想いを支えに市民有志、商店主、県内の作家たちが実行委員会を組織して開催してきました。  
商店街や行政の皆さま、地元の皆さまにも、たくさんのご協力をいただきました。  
今回も亀山を世界に発信するよい機会となります。ご協力よろしく申し上げます。  
「詠わがらんものも面白いやん」

Q 「で、結局、いつどこで何やるの？」

A ハイ、詳しくは裏面を見て下さい。  
「みんなで見に行こに。」

# 亀山トリエンナーレ2017

9.24 SUN - 10.15 SUN

入場無料



加藤家屋敷跡

9月24日(日)から10月15日(日)まで、亀山市東町商店街から西町の東海道沿いの民家やお寺、旧館家住宅、加藤家屋敷跡、明治天皇行在所などに

102組の作家達によって、現代アート作品(絵画、立体、映像、

インスタレーションなど)が展示されます。参加作家の国籍は日本、

メキシコ、アメリカ、イギリス、オーストラリアなど国際的です。

亀山トリエンナーレの公式ホームページやFacebookにもイベントの詳細や参加作家の顔ぶれや過去の作品が載っているので見てください。

作品の展示だけでなく、期間中は他にも楽しいアートイベントがいっぱい!

例えば、東町商店街がホコテンに!美味しいものマルシェもオープン!

アートなちんどんやさんに、亀山の子どもたちのパレードもあります!



9月24日(日)

13時30分~15時

● **アートディスカッション**\_\_亀山市市民協働センターみらい

／コーディネーター：井上隆邦さん／テーマ：「新しい表現への挑戦」

10月8日(日)

10時~15時

● **歩行者天国**\_\_東町商店街

● **路上で公開制作・似顔絵広場**

● **美味しいものマルシェ**(会期中の土、日、祝日開催)

● **ワークショップ**いろいろ(ネイルアート他)

● **子どもたちによるダンスパレード**

● **アートなちんどんやさん**

● **作家によるガイドツアー**

● **ダンスパフォーマンス**など

亀山モンマルトル  
(みんなのスケッチ大会)

参加者大募集

どなたでも参加できます  
受付は協働センター

15時~17時

● **ライブペインティング**\_\_加藤家屋敷跡

17時~19時

● **「EXPERIMENTAL NIGHT」**\_\_加藤家屋敷跡

♪音楽と映像のパフォーマンス♪

10月14日(土)

13時30分~15時

● **アートディスカッション**\_\_亀山市市民協働センターみらい

／コーディネーター：田島悠史さん

／テーマ：「新しいアーティスト・キャリア~地域アートと地域とアート」

会 期 2017年 9月 24日(日)~10月 15日(日) 10時~17時 (最終日は16時迄)

開催場所 亀山市東町商店街~西町東海道沿い  
(店舗・空き店舗・お寺・民家・文化財建造物・公園・城址など)

主 催 亀山トリエンナーレ2017実行委員会・亀山市

連絡先:亀山トリエンナーレ2017事務局 (森) Tel:090-8950-3011 亀山市阿野田町1060

亀山市文化スポーツ室 Tel:0595-84-5079 亀山市本丸町577

<http://kameyamatriennale.jp/>

